

## LA BRASSERIE A VAPEUR

Elle a été créée en **1785**. Sous l'influence de la révolution industrielle, elle a été modernisée en **1895** par l'acquisition d'une **machine à vapeur de 12 C.V.** et du matériel de brassage.

Nous brassons chaque dernier samedi du mois dans cet atelier du XIX<sup>e</sup> siècle. Nous y produisons des bières naturelles non filtrées et non pasteurisées de fermentation haute; sans additif chimique. Elles sont refermentées en bouteilles bouchées et capsulées. Dans de bonnes conditions, elles peuvent se conserver en cave (5, 10 ou 15 ans). Cette longue conservation donne au goût une évolution semblable au vin.

*The brewery was build in 1785. Under the influence of the insdustrial revolution, i twas modernised in 1895 par the purchase of a steam engine (12 HP) and equipment of the mash room.*

*We brew each last Sathurday of the month in this workshop of 19th century. We produce in a traditional way naturals, unfiltered and unpasteurised beers of top fermentation without chemical products. The beers have a second fermentation in the bottles. They mature well in a good cellar during a minimum of two years after the bottling date.*

### La Saison de Pipaix :



est une bière de la catégorie des «saisons», créée en **1785** pour désaltérer les ouvriers saisonniers des fermes.

**Cette bière blonde-ambree, titrant 6 % vol., est sèche et très épicée.**

Elle est conditionnée en bouteilles capsulées de 33 et 75 cl.

*is a real season beer, made for the first time in 1785.*

*It was brewed for the workers of the farms.*

*This blond amber beer is dried and spiced (strong)*

*6% alc./vol.*

*Bottle of 33 and 75 cl.*

#### Fiche technique

Alcool : 6% **alc./vol**

Plato : 14°

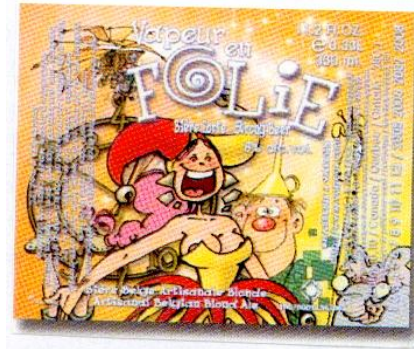
Amertume-bitterness: 20 EBU

Coloration : 21 EBC

Calories : 197 kj/100 ml

Bouteille	33 cl	75 cl
Code EAN	5425015050140	5425015050089
Poids	0,58 kg	1,5 kg
Carton	24 x 33 cl	12 x 75 cl
Poids	14,15 kg	18,35 kg

## La Vapeur en Folie :



C'est une bière blonde forte, brassée depuis 1986. Cette bière blonde est douce légèrement épicée et houblonnée. Elle titre 8% vol,. Elle est très typée à l'arôme riche est diversifié. Elle existe en bouteille de 33 et 75 cl sous le nom de Vapeur en Folie et en bouteille de 150 cl appelée Trou du Fût.

*Is a strong ale brewed since 1986.  
This blond beer is sweet and spiced (light).  
8% alc./vol.*

*Bottle of 33, 75 named Vapeur en Folie and 150 cl named Vapeur en Folie  
TROU DU FUT.*

### Fiche technique

Alcool : 8% **alc./vol**

Plato : 16°

Amertume-bitterness : 21 EBU

Coloration : 15 EBC

Calories : 250 kj/100 ml

Bouteille	33 cl	75 cl
Code EAN	5425015050034	5425015050041
Poids	0,58 kg	1,5 kg
Carton	24 x 33 cl	12 x 75 cl
Poids	14,15 kg	18,35 kg

## La Vapeur d'Halloween (75 cl) ou Potiblonde (33 et 75 cl) :

Brassée depuis 2008, Cette bière est élaborée avec des potirons. Elle est assez douce, une mousse dense et très fine.

**Une bière blonde à 8% alc./vol.**

*Since 2008, it is brewed with pumpkins.*

*This blond beer is sweet and light spiced.*

*8% alc./vol.*

*Bottle of 33, 75 cl.*

### Fiche technique

Alcool : 8% alc./vol

Plato : 16°

Amertume-bitterness : 18 EBU

Coloration : 15 EBC

Calories : 253 kj/100 ml

	33 cl (Potiblonde)	75 cl (Potiblonde)
Bouteille		
Code EAN(*)	5425015050065	5425015050058
Poids	0,58 kg	1,5 kg
Carton	24 x 33 cl	12 x 75 cl
Poids	14,15 kg	18,35 kg

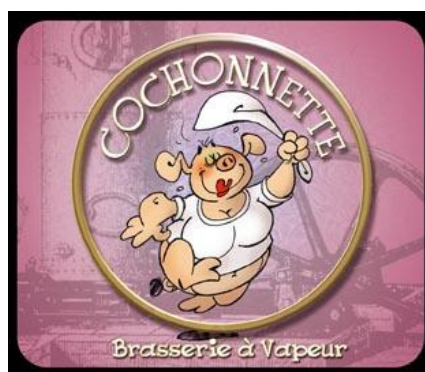
(\*) Code EAN :

Potironne 33 cl : 5425015050201

Potironne 75 cl : 5425015050218

Halloween 75 cl : 5425015050096

## La Vapeur Cochonne :



fut brassée pour la première fois le 29 février 1992 et commercialisée sous le nom de «Bissextile - bière cochonne». Les brassins suivants portent le nom de «Vapeur Cochonne». Les étiquettes sont de Louis-Michel CARPENTIER, auteur de la série des «Chansons Cochonnes» illustrant les chants estudiantins en bandes dessinées ([www.topgame.be](http://www.topgame.be)).

**Une bière brune, épicée et douce à 9% alc./vol.**

En 75 cl, elle est vendue avec une étiquette mâle ou une étiquette femelle.

This beer is brewed since 29 February 1992.  
This amber beer is sweet and spiced (medium).  
9% alc./vol.

Bottle of :  
33 cl named Cochonnette  
75 cl named Vapeur Cochonne with a male or a female label  
150 cl named Grosse Vapeur Cochonne.

### Fiche technique

Alcool: 9% **alc./vol**

Plato: 18°

Amertume-bitterness : 18 EBU

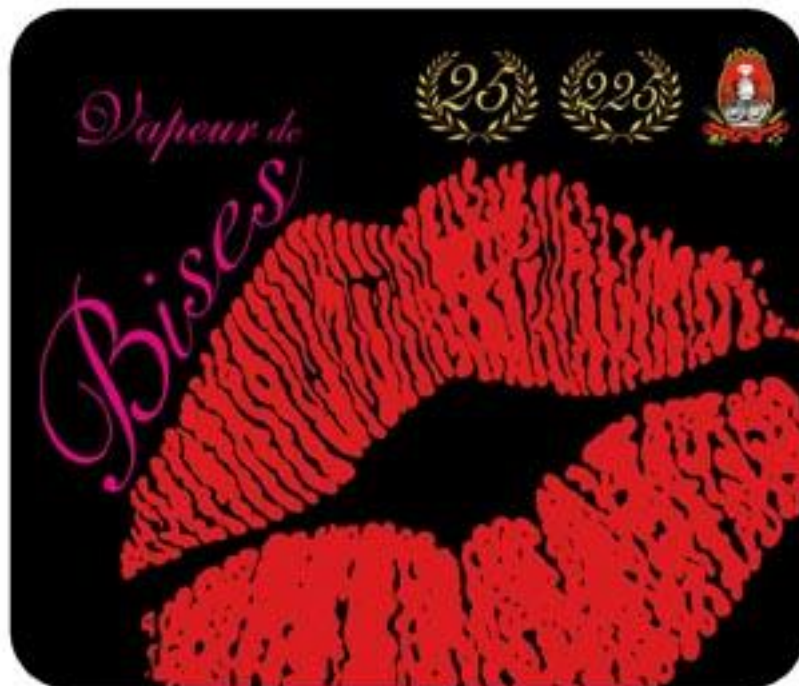
Coloration : 38 EBC

Calories : 270 kj/100 ml

Bouteille	33 cl	75 cl	150 cl
Nom	Cochonnette	Vapeur Cochonne	Grosse Vapeur Cochonne
Code EAN	5425015050010	5425015050027	5425015050072
Poids	0,58 kg	1,5 kg	3 kg
Carton	24 x 33 cl	12 x 75 cl	4 x 150 cl
Poids	14,15 kg	18,35 kg	12 kg



## La Vapeur de Bises.



Cette bière est fabriquée occasionnellement pour commémorer les anniversaires de la brasserie. A nouveau brassée en septembre 2014 avec des feuilles de figuier et du houblon du jardin (houblonnage vert ou green hoping). C'est une bière blonde ambrée à 7 % **alc./vol.**

100% de ses bières sont brassées et mises en bouteilles à la Brasserie à Vapeur, rue du Maréchal n°1 à B-7904 PIPAIX.

*100% of those beers are brewed and bottled by Brasserie à Vapeur, rue du Maréchal n°1, B-7904 Pipaix.*